



DECIZIA nr. 13/66

din 29 aprilie 2016

Cu privire la examinarea unor cereri prealabile

I. La 26 februarie 2016, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a adoptat Decizia nr. 4/21, prin care a avertizat public ÎCS „Pro Digital” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Pro TV Chișinău”, pentru transmitia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct. 3.1 lit. a) din Licența de emisie seria AC nr. 000001 din 27.11.2009 (nerespectarea prevederilor art. 11 lit. b) din Decizia CCA nr. 99 din 19.07.2012 *Cu privire la respectarea drepturilor și protecția copilului în programele audiovizuale*; art. 4 alin. (1) lit. a), alin. (2) lit. d), alin. (3) lit. b) din Legea nr. 30 din 07.03.2013 *Cu privire la protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației*), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. a) din Codul audiovizualului.

Pe data de 25 martie 2016, în adresa CCA a parvenit cererea prealabilă a ÎCS „Pro Digital” SRL, în care se menționează că „Decizia CCA nr. 4/21 din 26 februarie 2016 este nemotivată, respectiv ilegală, fapt pentru care urmează a fi revocată”.

În cererea prealabilă, petiționarul invocă faptul că: „CCA nu a indicat care este baza normativă care justifică faptul că imaginea unei case la fel ca multe altele din orice localitate din Republica Moldova reprezintă date cu caracter personal. Totodată, CCA, atunci când a afirmat că textul „învinuit” a fost utilizat în sens juridic, dar nu social, așa cum afirmă ÎCS „Pro Digital” SRL, a uitat să facă referință la terminologia utilizată de procurorul Sergiu Pascaneanu, și anume noțiunea de „suspect”, care nu se regăsește în Codul de procedură penală al Republicii Moldova”.

Petiționarul mai susține: „Faptul că autorii știrii au transmis publicului, audienței sensul unei reguli penale, atenționăm că aceasta nu a fost expusă în termeni juridici, propriei legi penale, dar, dimpotrivă, această regulă a fost transmisă astfel, încât să fie pe înțelesul tuturor”.

Examinând cererea prealabilă a ÎCS „Pro Digital” SRL, Consiliul Coordonator al Audiovizualului constată netemeinicia acesteia și neargumentarea solicitării invocate. Totodată, se stabilește că Decizia nr. 4/21 din 26 februarie 2016 a fost adoptată în strictă conformitate cu prevederile Codului audiovizualului, ale Deciziei CCA nr. 99 din 19.07.2012 *Cu privire la respectarea drepturilor și protecția copilului în programele audiovizuale* și ale Legii nr. 30 din 07.03.2013 *Cu privire la protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației*. Ca urmare a examinării repetate a raportului de monitorizare, temeiuri pentru revocarea acesteia nu au fost prezentate.

II. La 26 februarie 2016, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a adoptat Decizia nr. 4/26, prin care a aplicat amendă în valoare de 3600 de lei „Selectcanal TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „N4”, pentru transmitia serviciilor de programe cu încălcarea prevederilor Licenței de emisie seria AA nr. 082882 din 18.05.2011 (derogări de la pct. 3.1 lit. a) și n) din condițiile la licența de emisie, art. 25 alin. (1) lit. l) și 37 alin. (2) din Codul audiovizualului, nerespectarea deciziilor CCA nr. 44/222 din 29 decembrie 2015 și nr. 3/18 din 11 februarie 2016), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. b) din Codul audiovizualului.

Pe data de 29 martie 2016, în adresa CCA a parvenit cererea prealabilă „Selectcanal TV” SRL, prin care susține că nu este de acord cu Decizia nr. 4/26 din 26 februarie 2016 și solicită anularea ca ilegală a acesteia.

În contestație, petiționarul invocă: „Faptele descrise de CCA, cu trimitere la plîngerea înaintată de către SMG Movie Limited”, nu corespund realității. Prezentarea unor contracte/acorduri pe acțiuni

inexistente nu este și nu a fost posibilă. Mai mult ca atât, după cum s-a menționat și în cererea prealabilă anterioară, potrivit prevederilor art. 55 (1) al Legii privind drepturile de autor și drepturile conexe, „orice persoană fizică sau juridică care are pretenții în privința valorificării unui obiect al dreptului de autor, al drepturilor conexe sau al altor drepturi protejate de prezenta lege are dreptul să inițieze acțiuni în instanța de judecată competentă ori să sesizeze altă autoritate pentru aplicarea măsurilor, procedurilor și remediilor prevăzute în prezentul capitol”.

Petiționarul mai afirmă că: „Reieșind din prevederile art. 38 al Codului audiovizualului, chestiunile privind examinarea încălcărilor ce țin de drepturile de autor și drepturile conexe nu se regăsesc în competența Consiliului Coordonator al Audiovizualului. Mai mult ca atât, potrivit prevederilor art. 40 al Codului, Consiliul Coordonator al Audiovizualului nici nu dispune de asemenea atribuții”.

Examinând cererea prealabilă a „Selectcanal TV” SRL, Consiliul Coordonator al Audiovizualului constată netemeinicia acesteia și neargumentarea solicitării invocate. Astfel, se stabilește că Decizia contestată a fost adoptată ca urmare a constatării faptului ignorării solicitării CCA și neexecutării deciziei, dar nu pentru nerespectarea legislației cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe.

Totodată, invocarea motivului că Consiliul Coordonator al Audiovizualului a încălcat principiul gradualității aplicării sancțiunii nu ține, deoarece art. 38 alin. (3) din Codul audiovizualului prevede expres că: Sancțiunile prevăzute la art. 38 alin. (1) se aplică gradual, după cum urmează: 1) avertizare publică, 2) amendă, 3) retragere a dreptului de a difuza anunțuri publicitare pentru o anumită perioadă, 4) suspendare a licenței de emisie pentru o anumită perioadă și 5) retragerea licenței de emisie. Respectiv, la prima abatere se aplică avertizare publică, iar la a doua abatere – amendă.

Este de menționat că la adoptarea deciziilor sus-numite nu au fost atestate încălcări de competență și de procedură din partea Consiliului Coordonator al Audiovizualului, respectiv nu există temeuri de anulare a acestora.

III. Pe data de 04 aprilie 2016, în adresa Consiliului Coordonator al Audiovizualului au parvenit două cereri: din partea Asociației Obștești „Oficiul Republican al Dreptului de Autor” (ORDA) și a Asociației Obștești Asociația Națională CopyRight (ANCO), prin care a fost solicitat:

1. - „a efectua un control la distribuitorul SRL „Radivaxplus-TV”, în vederea constatării lipsei licenței din partea organizațiilor de gestiune colectivă ORDA și ANCO”;
 - „anularea autorizației de retransmitere a distribuitorului de servicii SRL „Radivaxplus-TV”.
2. - „a efectua un control la distribuitorul SRL „Tele-Crio”, în vederea constatării lipsei licenței din partea organizațiilor de gestiune colectivă ORDA și ANCO pentru valorificarea operelor”;
 - „anularea autorizației de retransmitere a distribuitorului de servicii SRL „Tele-Crio”.

În cererile sale, petiționarii menționează că: „Radiodifuzorul are obligația de a încheia contract de autor pentru operele utilizate în propriile servicii de programe, iar distribuitorul (operatorul de cablu) are obligația de a încheia contracte cu titularul dreptului de autor pentru retransmitere, iar lipsa încheierii acestor contracte denotă faptul că a avut loc o violare și valorificare ilegală a drepturilor de autor și a drepturilor conexe”.

Petiționarii mai invocă faptul că: „În lipsa unui consimțământ exprimat în baza unui contract de autor, așa cum stipulează prevederile legale, se constată cert faptul încălcării de către utilizatori a dreptului de autor al autorilor/interpreților reprezentați de ORDA și ANCO în rezultatul valorificării ilegale a operelor ce aparțin ultimilor. Ținând cont de faptul că SRL „Radivaxplus-TV” și SRL „Tele-Crio”, pe parcursul unei perioade îndelungate de timp, din anul 2012 și pînă în prezent, se eschivează de la plata legală a remunerației de autor pentru valorificarea operelor, fără contract, acord, consimțământ din partea ANCO și ORDA sau autorilor/interpreților, plus la aceasta a demonstrat un comportament de rea-credință, solicităm ca și Consiliul Coordonator al Audiovizualului, în calitate de organ de resort pe segmentul eliberării licențelor/autorizărilor de emisie/retransmisie utilizatorilor de opere a dreptului de autor/conexe, să intervină prin pîrghiile legale acordate de legiuitor și să anuleze

licențele/autorizările SRL Radivaxplus-TV și SRL „Tele-Crio” pînă la încheierea contractelor obligatorii cu ANCO și ORDA și achitarea remunerației de autor/conexe”.

Examinând cererile organizațiilor de gestiune colectivă „ORDA” și „ANCO”, Consiliul Coordonator al Audiovizualului constată netemeinicia acestora și neargumentarea solicitărilor invocate. Potrivit prevederilor Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02.07.2010:

Art. 55 (1) Orice persoană fizică sau juridică care are pretenții în privința valorificării unui obiect al dreptului de autor, al drepturilor conexe sau al altor drepturi protejate de prezenta lege are dreptul să inițieze acțiuni în instanța de judecată competentă ori să sesizeze altă autoritate pentru aplicarea măsurilor, procedurilor și remediilor prevăzute în prezentul capitol.

Art. 63 (1) În cadrul procedurilor judiciare inițiate în privința încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art. 55 alin. (2) pot solicita instanțelor de judecată sau altor organe competente, după caz, recunoașterea drepturilor lor, constatarea încălcării acestora și repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri.

Este de menționat că Legea cu privire la dreptul de autor și drepturile conexe nu face referință la Consiliul Coordonator al Audiovizualului ca făcînd parte din categoria organelor competente, cu atribuții în ceea ce privește recunoașterea dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe, constatarea încălcării acestora și repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri.

Astfel, în Republica Moldova, întru contracararea violării dreptului de autor și a drepturilor conexe este în vigoare Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe din anul 2010. Anume această lege stabilește expres despăgubirile și remediile ce pot fi acordate și utilizate în cazul violării dreptului de autor și a drepturilor conexe. Prin cererile depuse, „ORDA” și „ANCO” au solicitat de la CCA să anuleze autorizațiile de retransmisie pentru nerespectarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, însă CCA este o autoritate publică care nu deține competență, conform Codului audiovizualului, să aplice sancțiuni pentru nerespectarea dreptului de autor și a drepturilor conexe. În același timp, precizăm că potrivit atribuțiilor expres menționate în art. 40 din Codul audiovizualului, CCA nu are atribuții în domeniul apărării drepturilor de autor și a drepturilor conexe sau a constatării violării acestor drepturi, chiar dacă acestea se referă la difuzarea operelor audiovizuale.

Mai mult, în art. 38 din Codul audiovizualului, în care sînt prevăzute ce fapte constituie contravenții din domeniul audiovizualului pasibile de a fi sancționate de către CCA, nu se regăsește „*încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe*”. Considerăm că petiționarii interpretează eronat și neargumentat prevederile Codului audiovizualului.

În aceeași ordine de idei, art. 96 „*Încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe*” din Codul contravențional prevede expres care este răspunderea pentru nerespectarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, stabilind persoanele și organele care sînt în drept să examineze cauzele contravenționale respective și să aplice sancțiuni.

Totodată, este de menționat faptul că distribuitorii de servicii care retransmit un serviciu de programe prezintă obligatoriu la CCA contractul care conferă dreptul la retransmisia acestuia, încheiat cu proprietarul serviciului de programe sau cu reprezentantul acestuia de pe teritoriul Republicii Moldova.

Concluzionînd faptele expuse mai sus, se constată imposibilitatea aditerii și satisfacerii cererilor „ORDA” și „ANCO”, acestea fiind neîntemeiate.

Asociației Obștești „Oficiul Republican al Dreptului de Autor” și „Asociației Obștești Asociația Națională CopyRight” li se recomandă, în cazul în care se consideră lezate în drepturile sale, să inițieze acțiuni în instanța de judecată competentă, așa cum prevede art. 55 alin. (1) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturile conexe: „*orice persoană fizică sau juridică care are pretenții în privința valorificării unui obiect al dreptului de autor, al drepturilor conexe sau al altor drepturi protejate de prezenta lege are dreptul să inițieze acțiuni în instanța de judecată competentă ori să sesizeze altă autoritate pentru aplicarea măsurilor, procedurilor și remediilor prevăzute în prezentul capitol*”.

Ca urmare a examinării publice a cererilor prealabile, în temeiul prevederilor Codului audiovizualului nr. 260 din 27.07.2006, ale Legii contenciosului administrativ nr. 793 din 10.02.2000 și

ale Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea nr. 433 din 28.12.2006 a Parlamentului Republicii Moldova,
Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

1. A respinge ca neîntemeiată cererea prealabilă a ÎCS „Pro Digital” SRL privind anularea Deciziei CCA nr. 4/21 din 26 februarie 2016 (PRO – (6) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

2. A respinge ca neîntemeiată cererea prealabilă a „Selectcanal TV” SRL privind anularea Deciziei CCA nr. 4/26 din 26 februarie 2016 (PRO – (6) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

3. A respinge ca neîntemeiată cererea organizațiilor de gestiune colectivă „ORDA” și „ANCO” privind anularea autorizației de retransmitere a distribuitorului de servicii „Radivaxplus-TV,, SRL (PRO – (6) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

4. A respinge ca neîntemeiată cererea organizațiilor de gestiune colectivă „ORDA” și „ANCO” privind anularea autorizației de retransmitere a distribuitorului de servicii „Tele-Crio” SRL (PRO – (6) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

5. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția juridică și reglementări.

6. Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE
Consiliului Coordonator
al Audiovizualului

Dinu CIOCAN